

Mc
Graw
Hill
Education

| 半个世纪市场智慧的高度浓缩 |

股市奇才不一样 的 技术分析

【美】沃尔特·迪默 (Walter Deemer) 苏珊·克莱金 (Susan Cragin) 著
艾博译

Deemer on Technical Analysis:
Expert Insights on Timing the
Market and Profiting
in the Long Run

Mc
Graw
Hill
Education

 中国人民大学出版社

014057825

F830.91
1055

股市奇才不一样 的 技术分析

【美】沃尔特·迪默 (Walter Deemer) 苏珊·克莱金 (Susan Cragin) 著
艾博译

Deemer on Technical Analysis:
Expert Insights on Timing the
Market and Profiting
in the Long Run



北航 C1742498

F830.91
1055

中国人民大学出版社
· 北京 ·



北航

C1742498

图书在版编目 (CIP) 数据

股市奇才不一样的技术分析 / (美) 迪默, (美) 克莱金著; 艾博译. —北京: 中国人民大学出版社, 2014. 7

ISBN 978-7-300-19668-8

I. ①股… II. ①迪…②克…③艾… III. ①股票投资-投资分析 IV. ①F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 152521 号

股市奇才不一样的技术分析

[美] 沃尔特·迪默
苏珊·克莱金 著

艾博 译

Gushi Qicai Buyiyang de Jishu Fenxi

| | | | |
|------|------------------------------|---------------------|-------------------|
| 出版发行 | 中国人民大学出版社 | 邮政编码 | 100080 |
| 社 址 | 北京中关村大街 31 号 | | |
| 电 话 | 010-62511242 (总编室) | 010-62511770 (质管部) | |
| | 010-82501766 (邮购部) | 010-62514148 (门市部) | |
| | 010-62515195 (发行公司) | 010-62515275 (盗版举报) | |
| 网 址 | http://www.crup.com.cn | | |
| | http://www.ttrnet.com(人大教研网) | | |
| 经 销 | 新华书店 | 版 次 | 2014 年 8 月第 1 版 |
| 印 刷 | 北京中印联印务有限公司 | 印 次 | 2014 年 8 月第 1 次印刷 |
| 规 格 | 180 mm×250 mm 16 开本 | 定 价 | 45.00 元 |
| 印 张 | 16 插页 1 | | |
| 字 数 | 178 000 | | |

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

译者序

如果你没投资过股票证券，或者投资过、或者正在投资，又不太成功，看看这本书，你会受益良多。如果你在股市栽倒过，看看这本书，你会受益更多，因为你有亲身的体验，而这个体验，如迪默先生说的，“刻骨铭心”。读这本书对今后的投资会有更好的指导作用。

在中国读过政治经济学的人都知道，美国 20 世纪 30 年代出现过大萧条。后来，似乎没有什么大的财经方面的灾难，直到几年前美国房地产市场泡沫破裂。没有深入研究过经济的人，大体只了解这么多。

其实，就美国股市而言，多年来有过“沸腾年代”的辉煌，更有许多次“崩盘”。小的不说，还出现过许多大的崩盘，如 1962 年、1987 年和 2007 年。1962 年大崩盘之前，就有两位技术分析人士提前预测到大崩盘的到来。于是，本书的作者迪默先生燃起了对股市，特别是对技术分析的兴趣。1963 年，

迪默先生进入华尔街工作，到 2010 年退出时，他在华尔街的证券市场已经摸爬滚打了 47 年。然而他退而不休，还是继续做这方面的工作，写文章、写书、开论坛，所以，他写书的时候说自己有 49 年华尔街工作的经验。

写书，是这位充满正义感的老人对社会的回馈。关于制图表的具体操作，他很谦虚地让给别人，他在附录中列举了一个很全面的清单，上面有书名和网址。所以，请不要心存幻想，不要以为看了他的书你就知道该如何操作，如何赚钱了。在他的书里，介绍的是宏观的投资理论，投资的心态，最重要的长期图表的解读，以及在什么时期应该往哪个方向投资等。这些都是经验之谈。有什么比经验更有价值？

赵本山的小品《捐款》里有句台词：“美国人牛成啥样了，不也上咱这儿借钱来了吗？”这句话让很多人捧腹，同时，也让人深思为什么。迪默先生在他的书中对美国整个社会的经济问题以及股票证券市场的问题进行了深刻的剖析。语调时而轻松调侃，时而忧郁感叹，更对人们的投资心理做了深刻的剖析。并且，他还对整个社会的经济周期规律做了介绍。从规律出发，迪默先生也预测了多少年后美国又会出现一个沸腾的年代。

前车之鉴可以供后人学习。现在，通过这个中译本，中国的读者可以多了解这位资深华尔街人士的智慧：如何当个有正确心态的投资人；要投资，不要投机，更不要赌博；要看长线图，不要看日线图。为了不剧透太多，请读者自己从书中摘取前人的果实。眼下中国的信托产品、投资产品正在面临的难题，是不是和迪默先生所说的华尔街制造投资产品的情况很相似呢？在急功近利、人心浮躁的年代，智慧老人的话是不可多得的财富。

在译稿完成之际，我向迪默先生转达了中国人民大学出版社请他写中文版序的意愿。迪默先生二话不说，关于序言只回复了三个字：“foreword to follow”（“序随后就到”）。可是，过了一个月，我还是没有收到他的序言。

期间也有电邮往来，但他只字不提序言的事。又过了几星期，他说他犯难了，因为他没有资格对中国的股市发表评论，更没有资格预测它。他表示，技术分析的图表已经是“universal language”，译者对他的这句话的解读是：“技术分析的图表就是放之股海皆准的准则。只要做好图表的分析，中国股市的起伏涨跌也是可以预测的。所以，不用老默来预测了。”不过，后来迪默先生还是发来了他的序言。

在此要感谢人民大学出版社的曹沁颖女士给我这个机会翻译此书，我再次感受到翻译工作的意义与利益，从中学到了很多。当然，我更该感谢迪默先生通过这本书把他的经验与世人分享，也感谢他在翻译过程中给予的支持与解答。

艾博

中文版序

技术分析是用来分析股票、财经市场以及相关的投资人心理因素的，它与其他形式的财经分析不同，是一种放之股海皆准的通用语言，因为其根据是两个普遍的概念——图表和人类行为。

如果你把伦敦或纽约的一个基本面分析报告给中国人看，基本上可以肯定他们看不懂。反过来，如果你把中国的基本面分析报告拿给在伦敦或者纽约的人看，你几乎也可以打赌说他们看不懂。不过，如果你把技术分析最基础的元素之一——股市的图表——拿出来，不管在哪里，北京、伦敦还是纽约，或者世界上其他任何地方（任何一只股票的图表都行），只要有股市，那里的人就都能轻易看懂。同理，人类的行为也是技术分析的另一个最基础的元素，因为不管是在北京、伦敦还是纽约，或者世界上其他任何地方，人都是一样的，他们都有一种趋势，在股市触顶时过度贪婪狂热，又在股市触底时过度悲观恐慌。

因此，有技术知识的投资者可以看懂技术分析的基本元素——价格图表与主流投资心理。本书主要讨论的就是这两个元素。同时，我作为技术分析师拥有近 50 年的丰富经验，这一点对证明本书中的一些观点也有很大的帮助，我的见闻轶事在书中亦有提及。

我必须强调，技术分析是投资过程中最重要的环节。对投资者来说，价格是最重要的，投资者买的是股票，而不是股票所代表的公司；投资者是在股市里弄潮，不是在经济里打滚。诚然，股票和股票所代表的公司确实有重要的联系，股市与整个经济亦然。但是，绝对绝对不是一对一的关系。股票走势绝对不会跟公司的运营情况步伐一致，股市也不会跟整个经济同步。为了更好的说明这个观点，请看书中的图 6—2，那是我的最爱——1970—1981 年麦当劳公司的股票价格图。在那段时间，公司的收入增长了 400%，但是股价却跌了 50%。换句话说，即使投资者了解麦当劳公司的发展，他们还是在股票上赚不了钱，因为他们买的是麦当劳公司的股票，不是公司本身。

我衷心希望，这本书能够让读者对技术分析这一通用语言有更多的了解，这是投资过程中最重要的环节。书中列举了不少图表作为范例，但是解释的语言是英语。因此，我要感谢本书的译者艾博先生把我的信息传递给中国的读者。希望你们喜欢这本书。更重要的是，我希望你们能在读完本书之后，从中获益，对技术分析有进一步的了解。

沃尔特·迪默

致 谢

我们想要感谢我们的经纪人——《文学服务》的 John Willig，还有麦格劳-希尔出版公司的 Mary Glenn、Morgan Ertel、Daina Penikas、Sara Hendricksen 以及 Tania Loghmani。

两位作者的配偶——Bobbie Deemer 还有 Mark Ungewitter 都给本书提供了很多意见和建议，校对书稿并给我们支持与鼓励。本书中的不少图表是 Mark 找来的。另外 Chartstore.com 的 Ron Griess 专门帮本书绘制了不少图表。Stephen Pope、June Black 还有 Penny Wolfe 提供了非常重要的意见并进行校对。Wine HQ 公司提供了电脑方面的支持，Diane Gallagher 在短时间内提供了迪默的照片。

另外，我想特别感谢那些在我的事业中以及在本书的写作中给我指导并鼓励我的所有人。这些人后文都会提到。有两位人士我必须特别感谢。第一位是 Bob Farrell。从我们认识的第一天起直到现在，Farrell 都一直在指导我、支持我。第二位是 Dean

LeBaron, 他一直给我灵感, 给我鼓励。另外, Mike Epstein 对所有认识他的人都有启发, 我希望他能见到这本书问世。我还感谢富达公司技术部的 David Keller、Mark Dibble 和 Susan Berger, 他们多年来邀请我多次参观他们的图表圣殿, David 还同意我在书中使用一张图表圣殿的照片。(之前我还不知道这是天大的荣耀, 直到有一天 Susan 知道了之后说: “哇! 他们从来不让在里面拍照。”) 我太太 Bobbie 也值得特别表扬, 她在我写书的时候, 以及我其他的努力过程中, 给我爱与支持。如果没有她, 我不知自己将何去何从。

前言

1963年开始，我在美林公司工作。第二年我就开始做全职的技术分析员。这么多年来，我非常幸运能够和一些最出色的技术分析员一起工作，向他们学习。他们当中有家喻户晓的人物，如鲍勃·法瑞尔，也有一些只在业界享有盛名但大众基本上一无所知的人物，如斯坦·博格。

我想通过这本书与大家分享我跟这些好老师一起工作时学到的经验，同时也分享我自己长期的经验（经验也是股市最好的老师）。不过这本书并不是另一本全面介绍股市技术分析的书，别人已经写过太多了，也比我写得好。这本书也不是投资大全。可以选择的领域非常有限，这使得我们很难取舍。但是，我希望每个人——不管是经验老到的职业财务管理经理，还是一般的公众投资人（大家都很少获得华尔街的认同，这很可惜），都能从这本书里寻找到投资的智慧，并且能够真正获益。

想写这本书的念头很早以前就有了。现在我就要

退休了，时候应该到了。我非常渴望能有什么人可以为我提供帮助。通过朋友和一位知名作者，我认识了一位财务管理经理，他太太苏珊·克莱金说她愿意与我合作写这本书。我们最初想把新书的名字定为“别说那是运气”，但我越写越觉得跟她合作真的真的就是运气。她总是兴高采烈，而且自始至终一直充满创造力。没有她，这本书根本写不成。

在华尔街干了47年之后，我于2010年12月“退休”了。但是股市的细胞已经融入我的血液，我时常还是会写一点东西，谈谈我想说的；给老客户和老朋友写点东西。他们也很好心，偶尔也寄一点钱给我添补一下我的养老金。

技术分析师都是退而不休的，勇往直前，图表画不停。

2011年秋天，我写这本书的时候，大多数人都感觉他们的储蓄和投资已经岌岌可危。金融市场和经济情况一片混乱，失业严重，未充分就业情况也很严重，我们的经济似乎只消费不生产，政府的开支政策似乎是个无底洞。

很多人在想，政府一定会有解决这些问题的妙招。他们大错特错。

我们的经济正处于一个巨大的结构性重组阶段，并且这种重担将会旷日持久。我们的信用已经耗尽，我们的经济体制、我们的政府还有我们的消费者，都已入不敷出。需要很长的时间才能挽回过去所透支的一切，才能恢复发展经济所需要的投资和存款。

与此同时，股票市场也处于漫漫熊市之中。十多年来，股市最多只能算处于横盘整理状态。这样的投资环境和我们以前通常的环境相比，非常非常的严峻：投资者需要非常非常努力，才能赚回“正常的”回报。

在这样的时期，投资者需要为自己的投资负起责任，做那些经纪人和共同基金不会为他们做的事情——也就是说，他们需要把握好股票买卖的时

机，低买高卖。其原因是：漫漫熊市一般处于横盘整理状态，表现形式为短线剧烈波动。精明的投资者必须知道如何充分利用这种波动，在最佳时间买入卖出，获得最高回报。

买入卖出需要在正确的时刻进行，这是已经证明了的。但大家都认为它非常危险——对短线交易者有效，或者对那些极度抗风险的投资者有效。但是，本书会证明，以上观点错了，或者说，它是可以纠正的。

首先，即使在把握买卖时机方面有错误，也好过不去把握买卖的时机。

根据分析师盖瑞·弗里兹的一项调查，从1990年到2011年的5月，标普500指数上涨了278%。但是，如果你在机会最佳的20个工作周里没有交易，你的股票会下跌1.3%。这类研究通常都会得出这样典型的糟糕结论。不过，这类研究没能指出的是：所有机会最糟的和大多数机会最佳的工作周都是在周期性下跌时期出现的。但是，即使你计算好了交易时间，而且在机会最糟的20周以及机会最佳的20周内没有入场交易，你的股票还是会上涨380%。这么干确实算不上是准确把握了买卖的时机，但是，结果却比“买进——持有”这样的策略所得到的上涨278%的结果要好很多。另外，请注意，高手并不需要在最低价的时候买入、在最高价的时候卖出。技术平平的买手也可以获得高于“买进——持有”的策略所得的结果。

当然，弗里兹的分析是在股市上涨时期做的。而现在看来，股市基本上在今后几年都将呈现横盘整理的状况。在这个时候，确定准确的买卖时间不仅将是最佳的赚钱手段，而且是唯一的手段。当然，你还得把钱守住。

在长期的熊市里，许多小投资者都很气馁，甚至黯然离场。我的好朋友，当时在考夫曼·阿尔斯博格公司的约翰·汉莫斯劳是这样说的：“牛市的时候，你每天都看你的股票，看涨了多少。到了熊市的时候，你每天连看都懒得看。”

小投资者之所以会离场，是因为他们的“买进——持有”策略在熊市里不起作用，而且他们自己心里也清楚。不过他们没有信心找到正确的买卖时机。希望我的这本书能为他们建立信心。

我的这本书里写了很多股市轶闻，我的生活和工作方面的经验。有些很搞笑，每个故事都很有意思，但都会讲述一个道理。我们以前经历过的历史在不断重演，如新的规范、股市泡沫和崩盘、萧条和危机以及望眼欲穿的恢复期，这些我们都经历过，今后也还会再次碰到。我的良师鲍勃·法瑞尔说：“真正重演的不是历史，而是人类的行为。”

我在股市工作了近 50 年，一直在用技术分析的方法寻找最佳买卖时机。这么做有很好的理由，而且我认为，在现在以及今后的几年，这么做是必需的。

所以这本书才应运而生。

2009—2013 年获奖书目

《经济运行的逻辑》

荣登 2013 年新浪好书榜、《第一财经日报》金融阅读榜、《新京报》书香榜。

资本市场最具影响力的宏观经济学家之一高善文研究思路大起底，中国经济的另类分析框架。

精装本 2014 年重磅推出。

《正义的理念》

荣登 2012 年度《光明日报》好书榜、新浪网年度好书榜、凤凰好书榜、公民阅读榜等各大好书榜。

诺贝尔经济学奖获得者阿马蒂亚·森关于正义最重要的论述。

《大国兴衰》

荣登 2012 年度《第一财经日报》金融投资阅读榜、人民网好书榜。

《天天新报》2012 年度图书排行榜经管类唯一入选。

比小说更生动，比历史书更真实，华尔街金融家揭示大国兴衰密码，启示中国转型路径。

《资本是个好东西》

“2012 年和讯华文财经图书大奖”之年度 15 大财经图书之一。

中国老银行家对中国市场经济之路的回顾和展望。

《中国，你要警惕》

2011 年度人民网理论频道推荐读物、人民网推荐好书。

直指增税减税等社会热点，直踩分配不公等社会痛处，国家博弈关键时刻的震撼力作。

《毁灭优秀公司的七宗罪》

荣获《经理人》杂志“2011 影响中国管理实践十大图书奖”。

诊断治愈企业的疑难杂症，预防摧毁企业的致命恶习。

新版 2014 年 9 月重磅推出。

《私有化：成功与失败》

荣登《中国图书商报》2011 年度十大好书榜。

回顾私有化在各地的发展历程，点评私有化的是非功过。

《4G 革命》

“2011 年和讯华文财经图书大奖”。

就无线技术革命提供最有价值的商业建议。

新版 2014 年重磅推出。

《公司的灵魂》

荣获“2010 年和讯华文财经图书大奖”。

企业身份特征管理大师的经典之作，解决企业管理中最基本的“我是谁”这一问题。

财智精品阅读

《经济运行的逻辑》(精装)

作者: 高善文

资本市场最具影响力的宏观经济学家研究思路大起底, 中国经济的另类分析框架。

《互联网金融手册》(精装)

作者: 谢平 邹传伟 刘海二

中国互联网金融理论奠基人最新力作, 互联网金融理论和实践集大成之作, 互联网金融浪潮下不得不读之书。

《中国影子银行监管研究》(精装)

作者: 阎庆民 李建华

银监会副主席阎庆民最新力作, 对影子银行问题最权威的研究之一, 了解中国影子银行问题不得不读。

《经济指标解读》(珍藏版)

作者: 伯纳德·鲍莫尔

投资者和职业经理人读懂经济数据必备, 洞悉未来经济趋势和投资机会, 对每一个经济指标的解读精妙、透彻。

《如果巴西下雨, 就买星巴克股票》

作者: 彼得·纳瓦罗

读懂财经新闻、把握股市逻辑的最佳读物, 投资大师吉姆·罗杰斯倾力推荐。

《最有效的投资》

作者: 阿兰·赫尔

畅销多年的投资经典, 简单有效的低风险投资技巧, 每周一小时, 战胜专业投资者。

《读懂经济指标 洞悉投资机会》

作者: 埃维莉娜·M·泰纳

价值极高的投资和商业决策参考书, 理解经济运行必备。

《股市奇才不一样的技术分析》

作者: 沃尔特·迪默等著

华尔街股市奇才半个世纪市的智慧的高度浓缩。

Walter Deemer & Susan Cragin

Deemer on Technical Analysis: Expert Insights on Timing the Market and Profiting in the Long Run

0-07-178568-X

Copyright © 2012 by McGraw-Hill Education.

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education and China Renmin University Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2014 by McGraw-Hill Education and China Renmin University Press.

版权所有。未经出版人事先书面许可，对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播，包括但不限于复印、录制、录音，或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体翻译版由麦格劳-希尔（亚洲）教育出版公司和中国人民大学出版社合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内（不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾）销售。

版权© 2014 由麦格劳-希尔（亚洲）教育出版公司与中国人民大学出版社所有。

本书封面贴有 McGraw-Hill Education 公司防伪标签，无标签者不得销售。

北京市版权局著作权合同登记号：01-2014-3935